Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

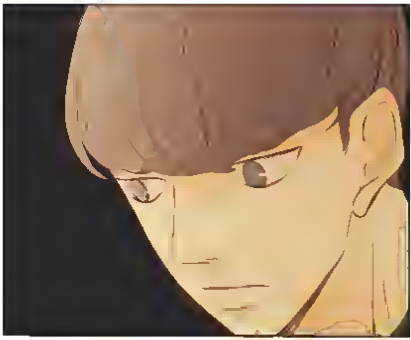
그해 여름

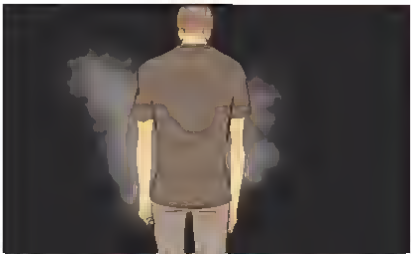
글, 그림 김현

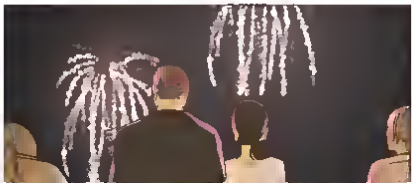
THEN,

I'M HEADING BACK FIRST.

YOU TWO TAKE YOUR TIME







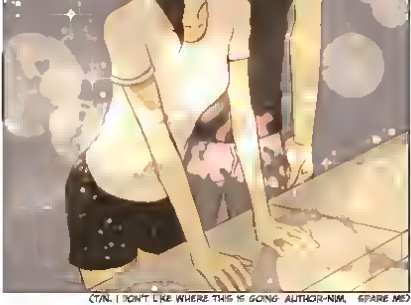
EVERYTHING STARTS LOOKING THE SAME AFTER A WHILE, SO IT'S BORING
EVERYONE'S HEADING BACK
SFX: STRETCH
SHOULD WE HEAD IN TOO?

MY, OH MY

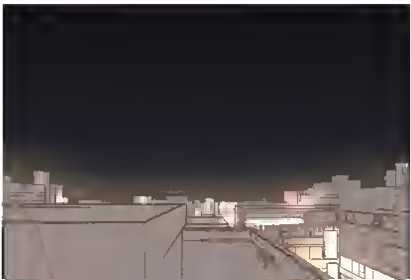
PUSH

?

WHAT ABOUT
DAD?



(TN: I DON'T LIKE WHERE THIS IS GOING AUTHOR-NIM, SPARE ME)

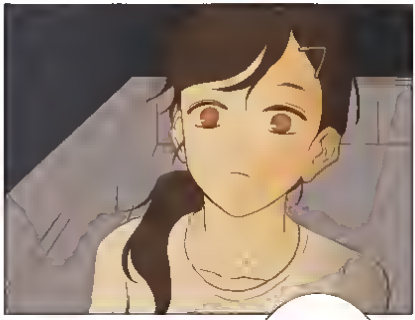


YOU

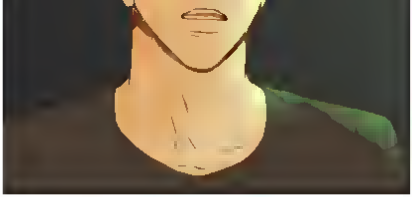
SHOULD STOP.

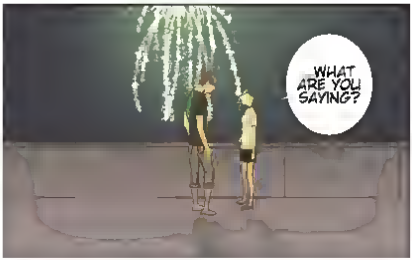
STANDING BETWEEN ME AND YOO WON

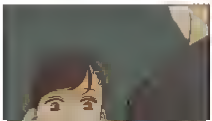
HYUNG, YOU SHOULD STOP.

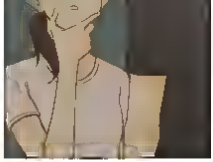


YOU STANDING THERE IS REALLY UNCOMFORT-ABLE

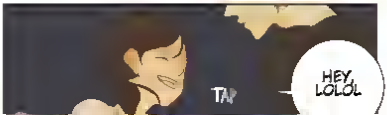


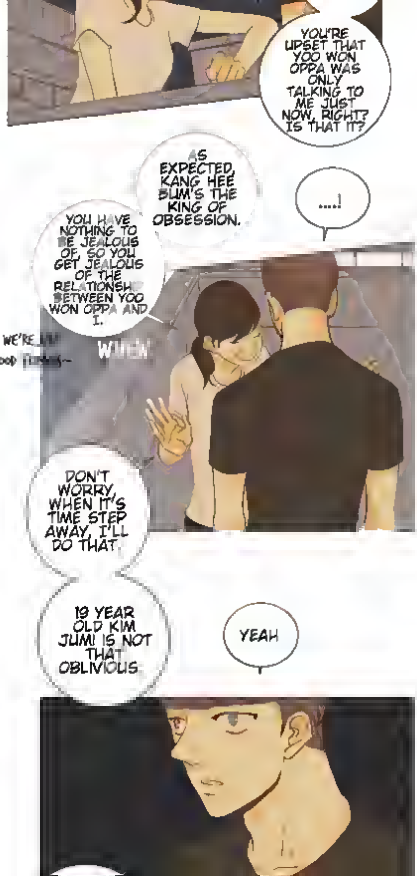

WHAT ARE YOU SAYING?

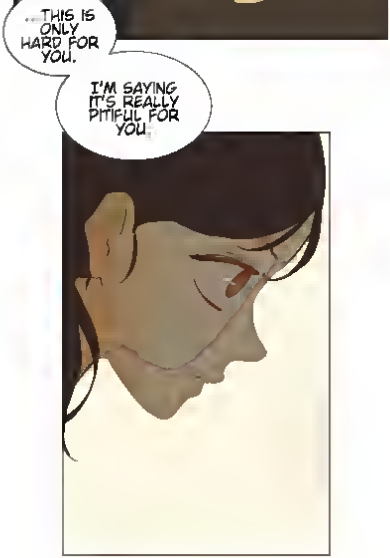




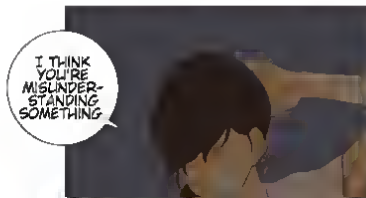
OHHH!!




YOU'RE UPSET THAT YOO WON OPPA WAS ONLY TALKING TO ME JUST NOW, RIGHT? IS THAT IT?
AS EXPECTED, KANG HEE BUM'S THE KING OF OBSESSION.
....!
YOU HAVE NOTHING TO BE JEALOUS OF, SO YOU GET JEALOUS OF THE RELATIONSH BETWEEN YOO WON OPPA AND I.
WE'RE UP
Good
WHEW
DON'T WORRY. WHEN IT'S TIME STEP AWAY, I'LL DO THAT.
19 YEAR OLD KIM JUMI IS NOT THAT OBLIVIOUS
YEAH

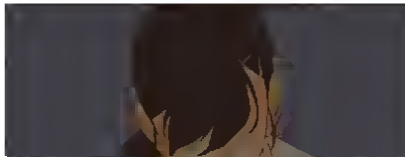

...THIS IS ONLY HARD FOR YOU.
I'M SAYING IT'S REALLY PITIFUL FOR YOU.

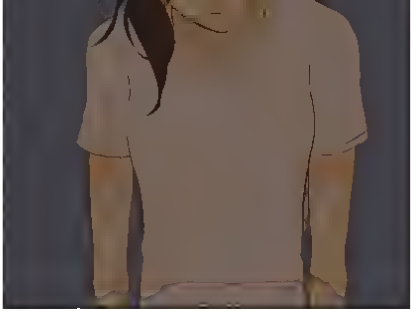
... WHAT.


I THINK YOU'RE MISUNDER-STANDING SOMETHING

I...
IT'S NOT THAT I...
LIKE YOO WON OPPA...

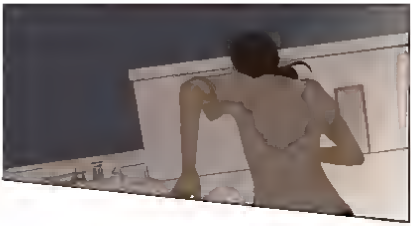
(Y/N) *RIPS OUT HER* MAKE IT STOPPP!

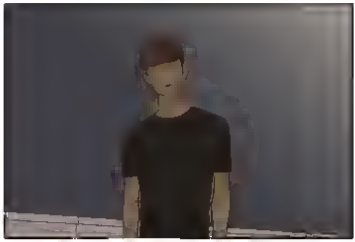


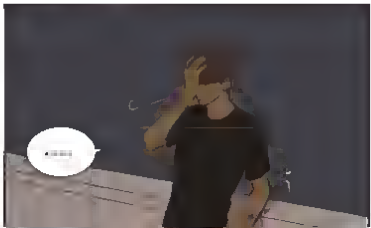


SFX: LIFT
I—

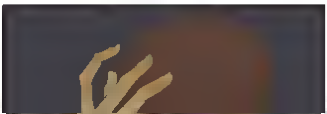
I'M HEADING INSIDE.
TALKING TO YOU TODAY FEELS REALLY TIRING
SFX TURN
BYE!

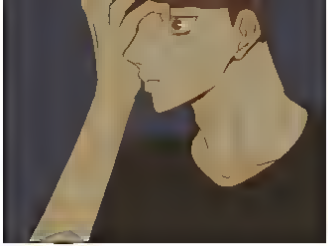




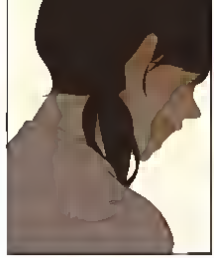


BUT—





JUST WHAT DO YOU LIKE ABOUT YOO WON OPPA?

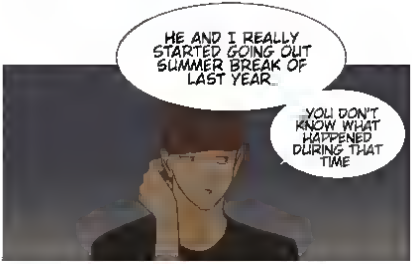


TO BE HONEST, I CAN'T UNDERSTAND YOO WON OPPA...

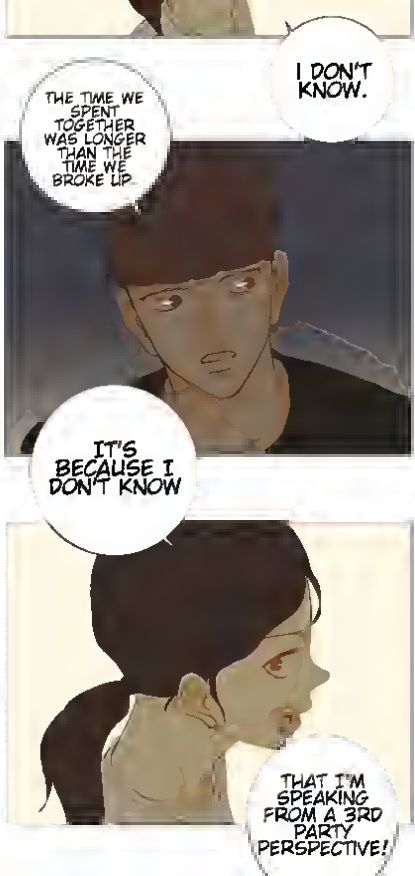
I DON'T KNOW THE REASON WHY HE BROKE UP WITH YOU ONLY TO SUDDENLY RECONCILE.

DOES HE REALLY LIKE YOU AS MUCH AS YOU LIKE HIM?

JUMI


HE AND I REALLY STARTED GOING OUT SUMMER BREAK OF LAST YEAR.
YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED DURING THAT TIME

THAT'S RIGHT.


I DON'T KNOW.
THE TIME WE SPENT TOGETHER WAS LONGER THAN THE TIME WE BROKE UP.
IT'S BECAUSE I DON'T KNOW
THAT I'M SPEAKING FROM A 3RD PARTY PERSPECTIVE!

WHAT'S SO GREAT ABOUT YOO WON OPPA?
WHAT'S SO AMAZING ABOUT HIM?
IF HE WANTS TO BREAK UP, YOU BREAK UP. IF HE WANTS TO MAKE UP, YOU MAKE UP

AREN'T YOU JUST DOING WHATEVER

HE ORDERS YOU TO DO?

WHAT WAS THAT?

IF HE WANTED YOU TO DO DIE, WOULD YOU DIE?

SFX: SLAM!!

JUST WHEN

THIS IS ONLY HARD FOR YOU.
I'M SAYING IT'S REALLY PITIFUL FOR YOU.
JUST WHEN DID HE FIGURE IT OUT?
...NO, WHAT'S MORE IMPORTANT THAN THAT RIGHT NOW IS

CYN: I'M CRYING THE PACIFIC OCEAN

그해 여름

to be continued

김현
e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!